



INSTRUCTION

TENUO | Deckeneinbauleuchte
recessed ceiling luminaire
Einzelbatteriesystem / Selfcontained



IP40

230 V / 50-60 Hz

1,5mm² - 2,5mm²4 x 1,5mm²4 x 1,5mm² + 2 x 1,5mm²(2,5mm²)
(nur bei .04 only for .04)

2,4V - 1,8Ah

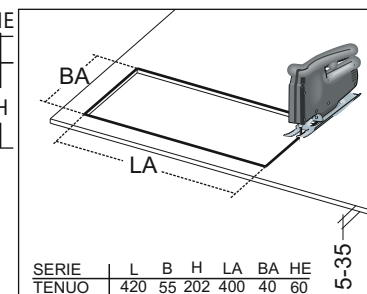
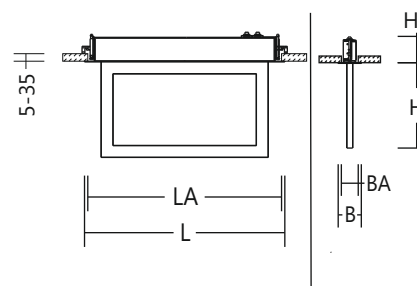


Dauerschaltung / maintained

=> +0 °C - +25 °C

Bereitschaftsschaltung / non maintained

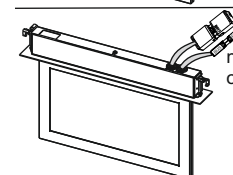
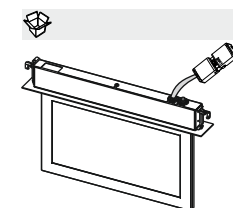
=> +5 °C - +40 °C



SERIE	L	B	H	LA	BA	HE
TENUO	420	55	202	400	40	60



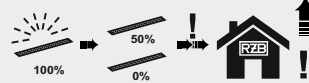
Einzelbatteriesystem /
Selfcontained



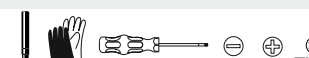
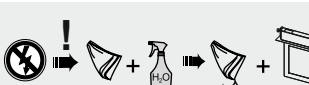
nur bei .04
only for .04

RZB
Rudolf Zimmermann,
Bamberg GmbH
Rheinstraße 16
D-96052 Bamberg
Deutschland
Telefon +49 951/79 09-0
Telefax +49 951/79 09-198
www.rzb.de
info@rzb-leuchten.de

EN 12464



EN 12464



TX15



671947.004	L 420, B 55, H 202	LED Modul 5W	6,5W	30m	2,1
671947.004.04	L 420, B 55, H 202	LED Modul 5W	6,5W	30m	2,2
672034.004	L 420, B 55, H 202	LED Modul 2,5W	5W	30m	2,2
672034.004.04	L 420, B 55, H 202	LED Modul 2,5W	5W	30m	2,3



67000.0.183

L 87, D 23

0,1

Unsere Sicherheitsleuchten sind entsprechend den aktuell gültigen
Leuchtenbauvorschriften gekennzeichnet.
Die Form der Kennzeichnung ist wie folgt, als Beispiel dargestellt.

X 1 A 180

Feld 1: Bauart, Feld 2: Betriebsart, Feld 3: Einrichtungen wie Selbsttest u.s.w.
Feld 4: Betriebsdauer

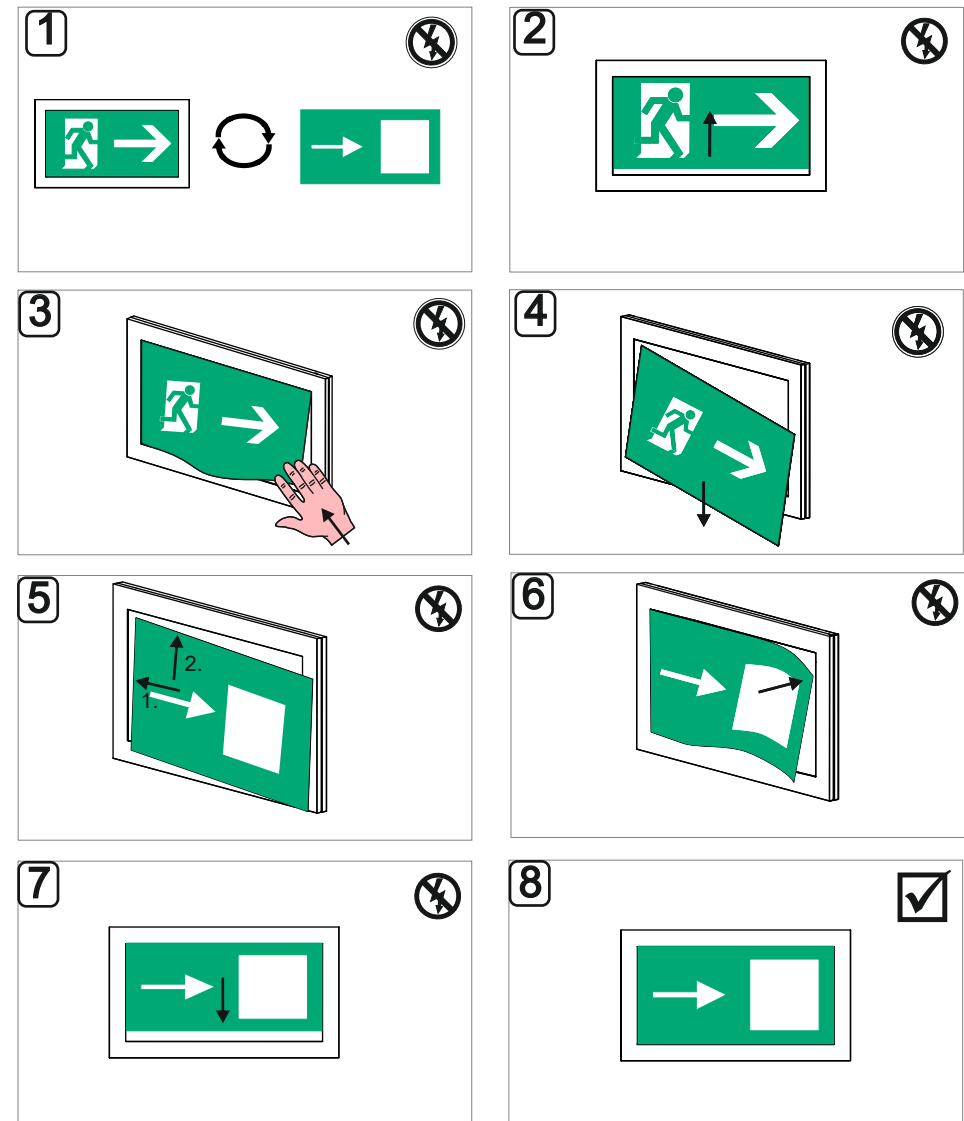
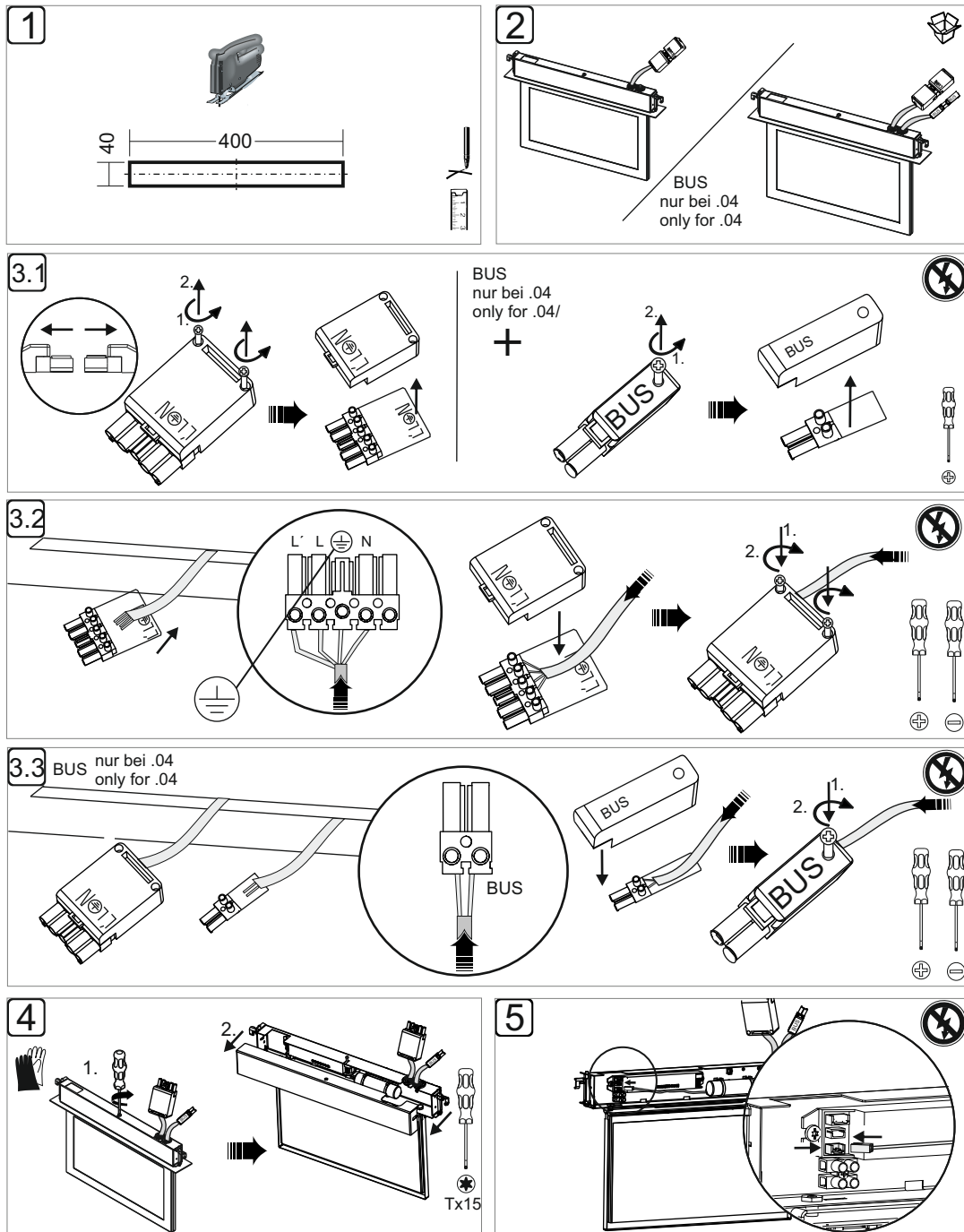
Die von uns gelieferten Einzelbatterieleuchten in Dauerschaltung sind
auch für den Betrieb in Bereitschaftsschaltung geeignet. Wollen Sie
die Leuchten in Bereitschaftsschaltung betreiben, muß der Eintrag in
Feld 2 geändert werden. Bitte kennzeichnen Sie dann 1-lampige
Leuchten mit 0 anstatt der 1 und mehrlampige Leuchten mit 2 anstatt der 3.

Our safety luminaires are marked according to the currently valid
construction standards.
The type of marking can be seen in the following example.

X 1 A 180

Field 1: Type of construction, Field 2: Type of operation,
Field 3: Additional features such as self test etc., Field 4: Time of autonomy
Our single-battery emergency light fittings can be operated either in
maintained or non-maintained mode. If you change the mode of
operating to non-maintained you will have to change the entry in field 2.
Please change the "1" to "0" for luminaires equipped with 1 lamp and
"3" to "2" for luminaires equipped with more than one lamp.

! Die Sicherheitsleuchten werden generell mit entladenen oder teil-
entladenen Akkus geliefert und müssen für die volle Funktions-
tüchtigkeit mindestens 24 Stunden am Netz angeschlossen sein.
The emergency luminaires are delivered with either discharged or
only partially charged batteries and need to be connected for at
least 24 hours before reaching their full operability.



Check after installation

If the LED is not lit, it must be ascertained that the charging is not inhibited due to a missing voltage supply, due to a line interruption to the battery or due to a defective charging unit. The LED is blinking red, when the mains voltage is connected but the battery feed line is interrupted.

Tests

Self-contained safety luminaires are to be tested at their mounting location in compliance with the regulations. Any defects have to be repaired immediately. Test results need to be documented in the test log.

Luminaires with automatic self-test

All luminaires of series TENUO are assembled with an automatic self-test system, testing the luminaires independently. Weekly tested are the electronic system, the lamp and the battery. Additionally, every year the battery capacity is measured by simulating a mains power failure. The first capacity test is performed 8 days after installation or fault repair. The load control (LED) must be checked after the first self-test, shown on the luminaire as described here after:

	off: LED is not lit		LED off, LED is not lit: No mains connection or the emergency electronic gear is damaged.
	red: blinking		LED red, blinking: The lamp is damaged. The alarm is reset approximately 1 minute after the fault is repaired.
	red: Continuous light		LED red, continuous light: The capacity of the battery is low or the battery connector is interrupted. The alarm is reset immediately after the fault is repaired.
	green: Continuous light		LED green, continuous light: No fault

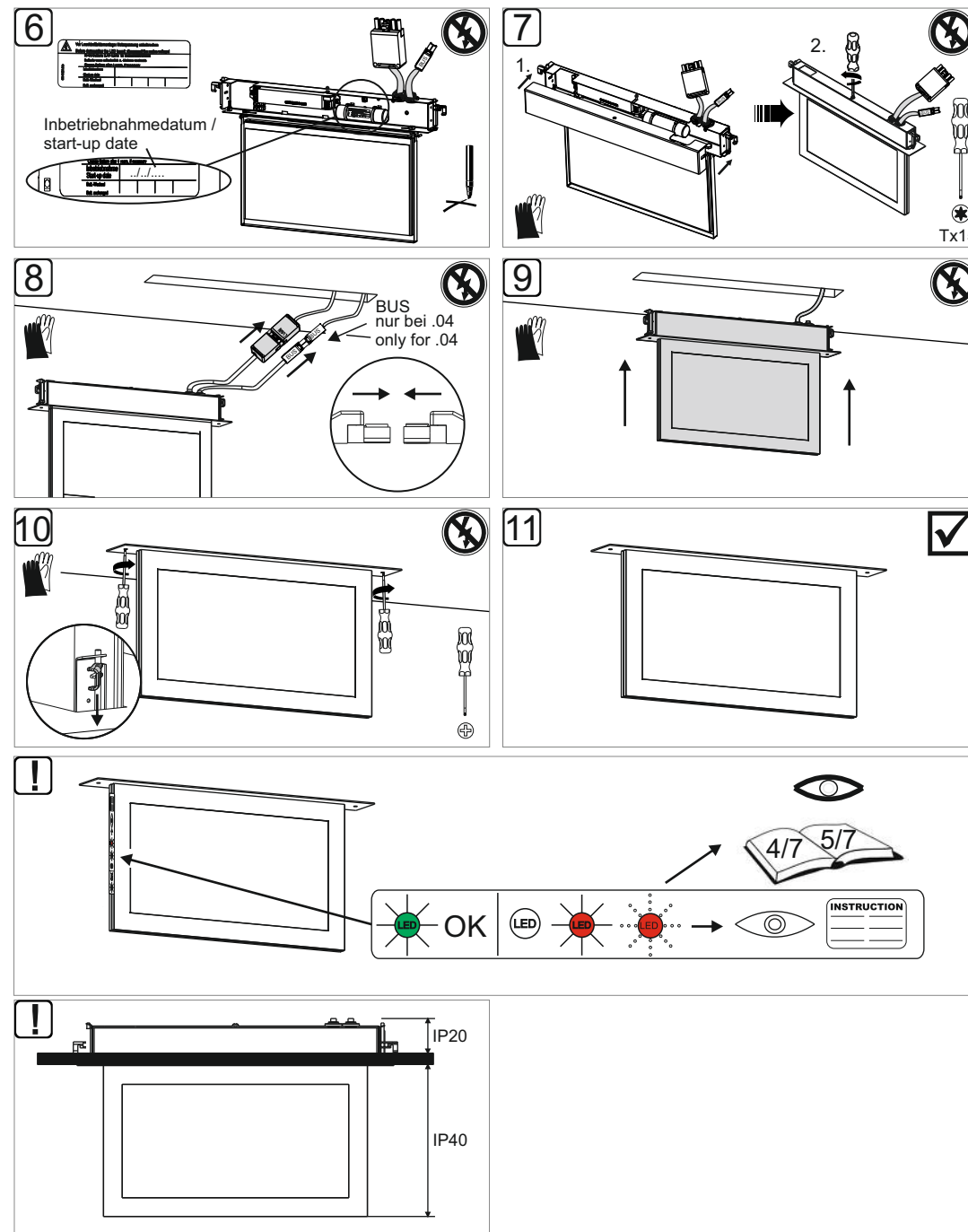
Luminaires in combination with Multidigit S63:

These luminaires (suffix .04) are assembled with a connecting terminal and are addressed with serial numbers from 1 to 63 (factory-made). The number is indicated on the luminaire. Already addressed safety luminaires must be replaced only by safety luminaires with the same number.

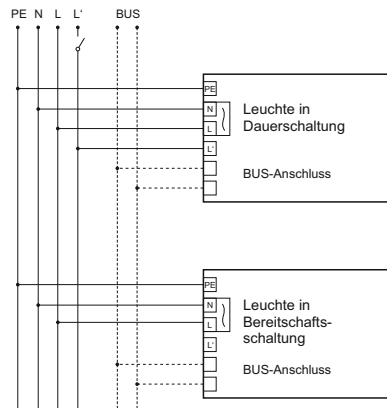
Luminaires for Monitoring Systems MULTIDIGIT and MWEB plus (.04)

These luminaires (suffix .04) are assembled with a connecting terminal and are addressed with serial numbers from 1 to 125 (factory-made). The number is indicated on the luminaire. Already addressed safety luminaires must be replaced only by safety luminaires with the same number.

Additional documentations are available upon request; For planning, installation, commissioning and usage of monitoring systems MULTIDIGIT and MWEB plus.

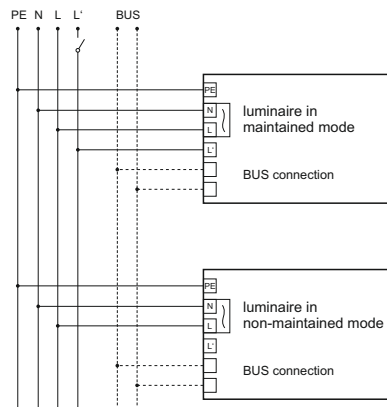


Anschlussplan Einzelbatterie-Sicherheitsleuchten



PE	=	Schutzleiter
N	=	Nullleiter
L	=	Dauerphase (Akkuladung)
L'	=	Geschaltete Phase für Dauerschaltung. Leuchten können mit der Allgemeinbeleuchtung geschaltet werden.
BUS	=	.04 System MULTIDIGIT Kennzeichnung AB Signalstandard < 36 Volt. Anschlussleitungen dürfen vertauscht werden.

Wiring diagram for self-contained safety luminaires



PE	=	protective earthing conductor
N	=	neutral conductor
L	=	maintained Phase (back-up battery)
L'	=	Connected phase for maintained operation. Luminaires can also be operated with the fittings for the general lighting
BUS	=	.04 MULTIDIGIT System Marking AB Signal standard < 36 Volt. Connection wires may be exchanged.

Kontrolle nach der Installation

Wenn die LED nicht leuchtet, ist die Ladung durch fehlende Netzspannung, unterbrochene Leitung zum Akku oder defekte Ladeeinheit nicht gewährleistet. Die LED blinkt rot bei angeschlossener Netzspannung und unterbrochener Batteriezuleitung.

Prüfungen

Einzelbatterieleuchten sind gemäß den Vorschriften am Montageort zu testen. Mängel sind sofort zu beheben. Prüfergebnisse sind im Prüfbuch zu dokumentieren.

Selbsttest

Alle Leuchten der Baureihe TENUO sind mit einem automatischen Selbsttestsystem ausgestattet und überprüfen die Leuchte eigenständig. Bei den Leuchten wird wöchentlich die Einsatzbereitschaft der Elektronik, der Lampe und des Akkus geprüft. Zusätzlich wird jährlich die Kapazität des Akkus durch Simulation eines Netzausfalls gemessen. Der erste Kapazitätstest erfolgt 8 Tage nach der Installation oder einer Fehlerbehebung. Nach dem ersten Selbsttest muss die Ladekontrolle (LED) kontrolliert werden. Die Anzeige an der Leuchte erfolgt, wie nachstehend beschrieben.

	aus: LED leuchtet nicht		LED aus, leuchtet nicht: Netzspannung fehlt oder die Notlichtelektronik ist defekt.
	rot: dauernd blinkend		LED rot, dauernd blinkend: Lampe defekt. Die Alarmrückstellung erfolgt bis zu ca. 1 Minute nach der Fehlerbehebung.
	rot: Dauerlicht		LED rot: Der Akku hat eine ungenügende Kapazität oder die Akkuzuleitung ist unterbrochen. Die Alarmrückstellung erfolgt sofort nach der Fehlerbehebung.
	grün: Dauerlicht		LED grün: keine Störung

Leuchten in Kombination mit Multidigit S63

Die Leuchten für Überwachungssysteme Multidigit S63 (Bestellzusatz .04) besitzen serienmäßig eine Anschlussklemme für den AB-Bus und werden vom Hersteller mit Seriennummern 1-63 codiert. Die Adresse ist auf der Leuchte vermerkt. Codierte Sicherheitsleuchten dürfen nur durch Leuchten mit gleicher Adresse ausgetauscht werden.

Leuchten für die Überwachungssysteme Multidigit und MWEB plus (.04)

Die Leuchten für Überwachungssysteme Multidigit und MWEB plus (Bestellzusatz .04) besitzen serienmäßig eine Anschlussklemme für den AB-Bus und werden vom Hersteller mit Seriennummern 1-125 codiert. Die Adresse ist auf der Leuchte vermerkt. Codierte Sicherheitsleuchten dürfen nur durch Leuchten mit gleicher Adresse ausgetauscht werden.

Für die Planung, Installation, Inbetriebsetzung und Unterhaltung der Kommunikationssysteme Multidigit und MWEB plus können zusätzliche Unterlagen angefordert werden.